













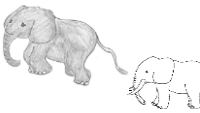

# Caracteres chineses, "kanji", que até agora eram estudados na 4ª. séries, mas passaram para a 5ª. série.



\* Abaixo, apresentamos a tradução em língua portuguesa dos novos kanjis e frases do volume 5 de "Kanji daisuki", que fazem parte da edição revisada para orientação dos principais pontos de estudo deste volume.

\*\* A linha superior corresponde às palavras dos Estudos de Leitura, e a linha inferior, às palavras dos Estudos de Escrita

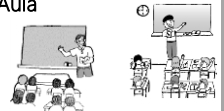
\*\*\*O [L] corresponde aos Estudos de Leitura, o [E] aos Estudos de Escrita (exercícios dos kanjis em frases).

\*\*\*\*As páginas(p.) indicam as páginas da "Edição revisada de Kanji Daisuki (4)".


**		***	****				
<b>Lição 1</b>							
<b>ambulância</b> 	Um homem está caído. Chame uma ambulância. Rápido, rápido!	[L]	p.5	<b>pulsação</b> 	Corri muito por isso estou ofegante e com a pulsação rápida.	[L]	p.5
	Chamei a ambulância.	[E]	p.89		Vamos verificar ( tomar) o pulso.	[E]	p.89
	Para chamar a ambulância e em casos de incêndio telefonamos para o número 119.	[E]	p.91		<b>pulso</b>	Vamos medir quantas pulsações temos em minuto.	[E]
<b>Outras alterações</b>	Meu pai tem muita dor de cabeça por isso vai fazer um exame amanhã.	[L]	p.5				
<b>Lição 2</b>							
<b>cobra venenosa</b> 	"Tome cuidado com as cobras venenosas. Se for picado poderá perder sua vida."	[L]	p.11	<b>matar/ exterminar</b> 	Desabrochou uma bela flor. Havia muitos insetos daninhos então os matei.	[L]	p.11
	A cobra é venenosa.	[E]	p.95		Matei os insetos nocivos com inseticida.	[E]	p.96
<b>veneno</b>	As víboras e as cobras são serpentes venenosas.	[E]	p.97		Os tomates que plantei ficaram infestados de insetos, então eu os matei.	[E]	p.97
<b>Lição 6</b>							
<b>palácio do congresso nacional (Brasil)/ assembleia da república (Portugal)/ dieta nacional (Japão)</b> 	O palácio da dieta nacional fica em Tóquio. Decisões importantes são tomadas na dieta nacional.	[L]	p.35	<b>poupança</b> 	Pelo futuro, economizo o que posso.	[L]	p.35
	Visitei o palácio do Congresso Nacional.	[E]	p.115		Vou poupar uma moeda de 100 ienes.	[E]	p.118
	Tirei fotos em frente ao palácio do Congresso Nacional.	[E]	p.118		Minha irmã mais velha trabalha num banco e está poupando seu dinheiro.	[E]	p.119
<b>Outras alterações</b>	No ano passado, esta empresa obteve muito lucro.	[L]	p.35				
<b>Lição 7</b>							
<b>O Japão está cercado pelo mar.</b> 	O Japão é um país formado de ilhas cercadas pelo mar.	[L]	p.41				
	Nós circundamos as ovelhas com uma cerca.	[E]	p.121				
	O Japão está cercado pelo mar por isso é rico em peixes.	[E]	p.124		<b>circundar</b>		
<b>Lição 9</b>							
<b>primeiro prêmio</b> 	Nossa! A caligrafia de Ueno é especialmente formidável. É prêmio de ouro!	[L]	p.54				
	Ganhei o primeiro prêmio.	[E]	p.135				
	Todos juntos, colamos nossa primeira caligrafia do ano, que fora uma tarefa. A de Ueno estava especialmente formidável. É prêmio de ouro!	[E]	p.137		<b>prêmio</b>		
<b>Lição 10</b>							
<b>história</b> 	Li no livro de história, que os países da África tornaram-se independentes nos anos 60.	[L]	p.61	<b>história</b> 	Li no livro de história, que os países da África tornaram-se independentes nos anos 60.	[L]	p.61
	Estudei a história do Japão.	[E]	p.138		Li um livro de história.	[E]	p.138
	Eu vi no livro de história, uma fotografia da estátua do Buda de Nara.	[E]	p.142		Eu vi no livro de história, uma fotografia da estátua do Buda de Nara.	[E]	p.142
<b>século X (dez)</b> <b>século XXI (vinte e um)</b> <b>século XV (quinze)</b> 	No século XV(quinze), Colombo navegou (pelo oceano) e descobriu o continente Americano.	[L]	p.61	<b>navegação</b> 	No século XV(quinze), Colombo navegou (pelo oceano) e descobriu o continente Americano.	[L]	p.61
	Agora estamos no século XXI (vinte e um).	[E]	p.138		Colombo navegou e descobriu a América.	[E]	p.141
	Magalhães, no século dezesseis, navegou da Espanha até as Filipinas passando pela América do Sul.	[E]	p.143		Magalhães, no século dezesseis, navegou da Espanha até as Filipinas passando pela América do Sul.	[E]	p.143
<b>elefante</b> 	Ouvi uma triste história contando que durante a guerra, um elefante foi morto no zoológico.	[L]	p.61	<b>Samurai/ soldado</b> 	-		
	Como o elefante é grande!	[E]	p.142		Os bombeiros são tão legais!	[E]	p.140
	Existem elefantes na Tailândia, Camboja, Laos e Índia.	[E]	p.143		<b>bombeiro</b>		
<b>Outras alterações</b>	No mundo, existem muitos países pobres.	[E]	p.142				

Lição 11							
<b>alegrar-se/ ficar feliz</b> 	Dei um ramalhete de flores à minha mãe, então ela ficou contente.	[L]	p.68	<b>farinha de trigo farinha de pão</b> 	"O que tem no lanche de hoje?" "Camarão frito. Eu também ajudei preparando os ovos, a farinha de trigo e de pão."	[L]	p.67
	Ganhamos o jogo e nós todos nos alegramos.	[E]	p.146		Fazer camarão empanado com a farinha de pão.	[E]	p.149
	Minha turma ganhou no jogo de futebol por isso todos ficamos muito contentes.	[E]	p.151		A farinha de pão é feita da farinha de trigo e o Japã o importa a maior parte da farinha de trigo.	[E]	p.151


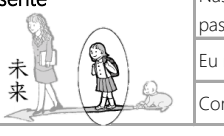

**\*Originalmente eram caracteres (kanji) da 5ª. série, mas houve uma mudança.**

<b>Aula</b> 	Eu sou bom(forte) em aritmética.	[L]	p.67
	Aula divertida	[E]	p.145
	Aprendi novos kanjis na aula.	[E]	p.151


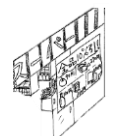


**Lição 12**

<b>despesa com a merenda esc</b> 	Quanto é a despesa mensal com a merenda escolar?	[L]	p.74
	Qual é a despesa com a excursão?	[E]	p.152
	Meu irmão mais velho está fazendo um bico e poupando o dinheiro para uma viagem.	[E]	p.157

**\*Originalmente eram caracteres (kanji) da 5ª. série, mas houve uma mudança.**

<b>Passado</b> 	Nas aulas de história, estou aprendendo sobre o passado até o presente do Japão.	[L]	p.74	<b>Presente</b> 	Nas aulas de história, estou aprendendo sobre o passado até o presente do Japão.	[L]	p.74
	Eu no passado	[E]	p.155		Eu no presente	[E]	p.156
	Comparar o presente com o passado.	[E]	p.158		Comparar o presente com o passado.	[E]	p.158
<b>Presente</b> 	Nas aulas de história, estou aprendendo sobre o passado até o presente do Japão.	[L]	p.74				
	No presente, sou aluna da quinta série do primário.	[E]	p.156				
	Comparar o presente com o passado.	[E]	p.158				

**Lição 13**

<b>Ser bom em tricô</b> 	Minha tia é boa em tricô. Foi ela quem tricou esse pulôver. É bonito, não acha?	[L]	p.80	<b>anúncio</b> 	Minha mãe está sempre vendo anúncios de promoções no jornal.	[L]	p.79
	Sou bom em pular corda.	[E]	p.161		Ver os anúncios do supermercado.	[E]	p.162
	Eu sou bom(forte) em aritmética.	[E]	p.164		Tem muitos anúncios dentro do trem.	[E]	p.164
<b>ser bom/ ser forte em caminhão/ veículo de carga p</b> 	Um grande caminhão está parado em frente à escola.	[L]	p.80	<b>ambos os lados</b> 		[L]	
	Transportamos a mercadoria num caminhão de grande porte.	[E]	p.162		Onde fica o ponto de ônibus?	[E]	p.159
	Transportamos máquinas de grande porte em trens de carga.	[E]	p.164				
<b>de grande porte</b>							
<b>Outras alterações</b>	Fizemos coroas trançando ramos de mato.	[E]	p.164				

**Kanjis da quinta série**

p.190

2. Máquina de grande porte

4. Primeiro prêmio e prêmio especial

31. Palácio do Congresso/ Dieta

39. Fazer poupança

p.191

46. O custo é de três mil ienes.

57. Sou bom em monociclo.

97. Remédio que mata insetos nocivos

104. Na estação, há anúncios colados.

117. O Japão é um país cercado pelo mar.

138. Vi um elefante no zoológico.

139. Fazer um bolo usando farinha de trigo.

140. Vi um filme das navegações de Colombo no século quinze.

141. A pulsação está rápida.

142. Tome cuidado com as cobras venenosas.

143. remédio bem eficaz

144. Acontece um incidente.